

ورقه حقایق: راه پیشرفت در افغانستان و پاکستان

ماموریت ما – بیانیه رئیس جمهور هدف اساسی ماه مارچ سال □□□□ ما را دوباره تأیید میکند: که اخلال، از بین بردن، و در نهایت شکست القاعده و جلوگیری آنها از برگشت به افغانستان یا پاکستان میباشد. برای انجام این کار، ما و متحدین ما قوای خود را ازدیاد میبخشیم تا عناصر یاغی را هدف قرار دهند، و مراکز عمده عوام را امن کنند، قوای افغانی را تربیه نمایند، مسئولیت را به شریک توانای افغان انتقال دهند، و شراکت خود را با پاکستانی‌ها که با عین تهدیدها مواجه‌اند ازدیاد بخشیم.

این منطقه قلب تشدد جهانی افراطیتی گشته که القاعده آنرا به پیش میبرد، منطقه‌ئی است که از آن بر ما در □□ سپتامبر حمله شد. حالا در آنجا پلان حملات جدید ساخته میشود، این حقیقتی است که شاهد آن دسیسه جدیدی میباشد که مقامات امریکائی آنرا کشف و اخلال نموده اند. ما جلو طالبان را میگیریم تا نتوانند باز یگردند و افغانستان را بار دیگر به لانه محفوظی مبدل سازند تا تیروریست‌های بین‌المللی از آن بر ما و متحدین ما حمله کنند. این تهدید مستقیمی متوجه خاک امریکا خواهد ساخت، و تهدیدی است که ما آنرا تحمل کرده نمیتوانیم. القاعده در پاکستان موجود است و در آنجا به ساختن دسایس حملات بر ما ادامه میدهند و در آنجا آنها و متحدین افراطی‌شان تهدیدی را متوجه مملکت پاکستان ساخته‌اند. بنا، هدف ما در پاکستان این خواهد بود تا اطمینان حاصل کنیم که القاعده شکست بخورد و پاکستان ثابت باقی ماند.

جریان بررسی: این بررسی، یک جریان سه مرحله‌ئی سنجیده و با دسپلین برای تنظیم اهداف، میتودهای بدست آوردن آن اهداف، و بالاخره منابع لازم بود. در مدت بیش از ده هفته، رئیس جمهور ریاست نه جلسه را با تیم امنیت ملی خود به عهده داشت و با متحدین شرکای اساسی خود، بشمول حکومت افغانستان و پاکستان، مشورت کرد. رئیس جمهور قبل از اینکه با فرستادن قوای اضافی امریکائی به جنگ موافقت نماید، بر سوالات اساسی و مشکل تمرکز نمود، وقت زیادی را صرف بررسی همه راه‌های ممکنه کرد، و نظریات زیاد و متفاوت اعضای کابینه خود را با هم مدغم نمود.

در نتیجه این بررسی، ما مأموریت خود را بسیار زیاد متمرکز ساختیم و یک فهم مشترک را در مورد یک طریقه منظفوی و ضرورت حمایت بین‌المللی انکشاف دادیم. ما عساکر بیشتر را بزودی به افغانستان خواهیم فرستاد، از این منابع اضافی استفاده خواهیم کرد تا حالاتی را بمیان آوریم که تعداد قوای جنگی خود را تا تابستان سال □□□□ کم سازیم، در حالیکه شراکت خود را با افغانستان و پاکستان نگه میداریم تا منافع دوامدار خود را در منطقه حفاظت نماییم.

این مجالس متمرکز به این بودند که بهترین طریق حصول این اطمینان کدام است که تهدید القاعده از منطقه نابود گردد و ثبات منطقه دوباره برقرار شود. ما در مورد تنظیم مساعی خود و توازن منابع ملکی و نظامی، در پاکستان و افغانستان هر دو، و در مورد مساعی ایالت متحده و جامعه بین‌المللی از نزدیک غور نمودیم.

یک تعداد مسایل عمیقاً مطالعه شدند: منافع ملی، مقاصد و اهداف اساسی، اولویتهای مقابله با تیروریزم، پناهگاه‌های گروه‌های تیروریست در پاکستان، صحت قوای نظامی ایالات متحده در جهان، خطرات و بهای وابسته به فرستادن قوا، مقتضیات جایجا سازی قوا در جهان، همکاری و تعهدات بین‌المللی برای افغانستان و پاکستان، هر دو، و توانائی افغانستان در هر ساحه بشمول قوای امنیتی افغانی، حکومتداری مرکزی و منظفوی و فساد (بشمول تجارت مخدرات)، و مسایل انکشافی و اقتصادی.

تغییراتی که از ماه مارچ به این طرف پیش آمده اند: از زمانیکه رئیس جمهور تعهد جدید ما را در ماه مارچ اعلان نمود، یک تعداد وقایع مهم رخ داده‌اند که سبب این شدند تا حکومت ما مأموریت خود را در افغانستان و پاکستان بررسی نماید: توجه جدید بر افغانستان و پاکستان متمرکز شد، رهبری جدید ایالات متحده در افغانستان تأسیس شد، پاکستان مساعی خود را در مبارزه علیه افراطیت ازدیاد بخشید و وضع در افغانستان وخیم تر گشت.

ایالات متحده با مقرری کارل ایکنبری منحیث سفیر ایالات متحده در افغانستان، و جنرال ستانلی مک‌کریستل منحیث قوماندان قوای نظامی آیساف در افغانستان رهبران جدید ملکی و نظامی را در افغانستان مقرر نمود. به مجرد رسیدن به افغانستان، سفیر ایکنبری و

جنرال مک کریستل هر دو، دیدند که بعد از هشت سال عدم وقف منابع کافی، حالت بد تر از آنچه بود که توقع میرفت. ایکنبری و مک کریستل با هم یک پلان جدید مجاهدت ملکی- نظامی را ساختند که مساعی ایالات متحده را در سرتاسر کشور مدغم و منسجم سازد.

مرحله مشکل و دوامدار انتخابات افغانستان و علایم روشن عدم موجودیت نظام قانون، محدودیتهای حکومت مرکزی را در کابل واضح ساخت.

در عین حال در پاکستان، پاکستانی‌ها در شکستادن تندروانی که کنترل منطقه سوات را که از اسلام آباد فقط ۱۱۱ میل فاصل دارد بدست گرفته بودند، عزم جدیدی نشان دادند. رهبران سیاسی پاکستان - بشمول رهبران حزب مخالف - با هم یکجا شدند و از عملیات نظامی پاکستان حمایت نمودند. امسال در خزان، پاکستانی‌ها جنگ علیه افراطیت را به ساحات قوم مهسود در مناطق قبایلی وزیرستان جنوبی در سرحدات افغانستان توسعه دادند.

راه پیشرفت: رئیس جمهور فیصله نموده است تا ۱۱۱۱۱۱ عسکر اضافی ایالات متحده را به افغانستان بفرستد. این عساکر - با ۱۱۱۱۱۱۱ امریکائی و ۷۱۱۱۱ غیر امریکائی در قوای آیساف که قبلاً در آن جا هستند -- بسرعت بیشتر از آنچه در آغاز پلان شده بود جابجا میگردند، تا ما بتوانیم یاغیان را هدف قرار دهیم، حرکتشان را متوقف نموده و مراکز نفوس را خوبتر امن سازیم. این عساکر توانائی ما را در تربیه مؤثر قوای امنیتی افغانی و در شراکت با آنها بیشتر خواهند ساخت تا تعداد بیشتر افغانها داخل جنگ گردند. و از طریق تقویه و تشویق این شراکت، مسولیت را بیشتر به عهده افغانها انتقال خواهیم داد، و در تابستان سال ۱۱۱۱۱ به اخراج قوای جنگی خود شروع خواهیم کرد. خلاصه اینکه، این منابع بما اجازه خواهد داد تا زور آخرین را که برای تربیه افغانها لازم است وارد نماییم تا بتوانیم که مسولیت را به آنها انتقال دهیم.

ما این تعداد اضافی عساکر را تا ۱۱ ماه دیگر نگه خواهیم داشت. در طول این مدت، ما بطور منظم پیشرفت خود را اندازه گیری خواهیم کرد. و در آغاز ماه جولای ۱۱۱۱۱، خارج نمودن قوای جنگی خود را از افغانستان شروع خواهیم کرد. ما به دادن مشورت و کمک به قوای امنیتی افغانستان در حالی که افغانها مسولیت امنیت خود را بدست می‌گیرند، ادامه خواهیم داد، و در مورد نگهداشتن امنیتشان به این شراکت خود تا زمانی ادامه خواهیم داد که آنها به پای خود بایستند. افغانها از جنگ خسته شده‌اند و آرزومند صلح، عدالت و امنیت اقتصادی می‌باشند. ما نیت داریم که در پایان دادن به هر دو به شمول تهدید اشغال دوباره توسط جنگنده‌های خارجی وابسته به القاعده با آنها کمک نماییم.

ما در این مساعی تنها نخواهیم بود. افغانها بطور متدوام با ما در جنگ یکجا خواهند شد، و شراکت شدید مساعی قسمیکه جنرال مک کریستل می‌بیند، افغانها را بیشتر و بیشتر در جنگ برای آینده کشورشان دخیل خواهد ساخت. از ناتو هم منابع اضافی خواهد آمد. این متحدین قبلاً هم تعهدات مهمی را در افغانستان نموده‌اند، و ما با متحدین خود بحث خواهیم کرد تا منابع بیشتری را -- در قسمت عساکر، مربیون، و منابع - در روزها و هفته‌های آینده بفرستند. فقط موضوع سنجش اعتبار متحدین در میان نیست - آنچه که اساسی تر از آن می‌باشد موضوع امنیت لندن و مادرید؛ امنیت پاریس و برلین؛ امنیت پراگ و نیو یارک و امنیت وسیعتر جمعی ما در میان است.

ما با شرکای خود، با ملل متحد و با مردم افغانستان یکجا کار می‌کنیم تا مساعی ملکی خود را تقویه نماییم، تا درحالیکه ما امنیت را بهتر می‌سازیم حکومت افغانستان بتواند وارد عمل شود. رئیس جمهور کرزی، در بیانیه افتتاحیه دوره دوم خود پیغام درست را در استقامت درست داد، بشمول تعهد خودش در مصالحه و مفاهمه، بهبود روابط با شرکای منطقوی افغانستان و حصول ثابت و روزافزون قوای امنیتی افغان در گرفتن مسولیت‌های امنیتی کشور. اما ما باید عمل و پیشرفت را ببینیم. ما در ابراز توقعات خود بسیار واضح خواهیم بود و آن تعداد وزارت‌های افغانی، والیان، و رهبران محلی افغان را تشویق و تقویه خواهیم کرد که خدمت مردم خود را میکنند و با فساد می‌جنگند. ما آنها را تقویه نخواهیم کرد که حساب نمیدهند و اعمالشان در خدمت مردم و کشور نمی‌باشد. و ما کمک‌های خود را متمرکز به ساحاتی - مانند زراعت -- خواهیم کرد که در زندگی مردم افغان اثر فوری داشته باشد.

کمک ملکی: از دیداد دوامدار و قابل ملاحظه در تعداد ماهرین ملکی با فرستادن کمک قابل ملاحظه و اضافی ملکی همراه خواهد بود. آنها و ما در درازمدت در امر تقویه و از دیداد ظرفیت مؤسسات حکومتداری ملی و محلی با افغانها شریک خواهیم شد تا در بازسازی افغانستان و سکتورهای اساسی اقتصادی آن ممد واقع شوند و افغانها بتوانند یاغیان را که به جز تشدد بیشتر چیزی دیگری برایشان ببار نمی‌آورد شکست دهند.

رشد و ترقی برای شکستادن افراطیت در کوتاهمدت و برای انکشاف دوامدار اقتصادی در دازمدت حتمی و حیاتی می‌باشد. اولویت بزرگ ما در امر بازسازی، عملی نمودن زراعت ملکی- نظامی، انکشاف دوباره ستراتیژی است که سکتور زراعت افغانستان را که زمانی بسیار بارز و زنده بود، بار دیگر به حرکت در آوریم. این امر کمک خواهد کرد که یاغیان نتوانند از عایدات کشت کونار مفاد بردارند.

تأکید مساعی حکومتداری ما بر انکشاف مؤسساتی به سطح ولایات، ولسوالی ها، و سطوح محلی، هر جائیکه افغانها به حکومت شان در تماس می آیند. خواهد بود که بیشتر مسؤل می باشند و اشکار فعالیت می کنند و حساب می دهند. ما همچنان حکومت افغانستان را تشویق و حمایت خواهیم کرد تا با تدابیر محکم برای پیشرفت به استقامت محاسبه دهی بیشتر پلان هایی برای مبارزه علیه فساد بسازد.

یکی از عناصر اساسی ستراتیژی سیاسی ما حمایت از مساعی خواهد بود که به رهبری خود افغانها در مدغم ساختن جنگجویانی باشد که از لحاظ ایدیالوژیکی با القاعده بستگی ندارند و حاضر اند تا سلاح خود را بزمین گذاشته و در روند جریان سیاسی شامل شوند.

شراکت ما در پاکستان: شراکت ما با پاکستان بطور جدا نشدنی با مساعی ما در افغانستان بستگی دارد. ما برای حفاظت کشور خویش، به یک ستراتیژی که در هر دو طرف سرحد افغانستان و پاکستان کار بدهد ضرورت داریم. بهای عدم اقدام خیلی بیشتر خواهد بود.

ایالات متحده برای تقویه این ظرفیت پاکستان متعهد است که گروه هایی را که خطر جدی و بزرگی متوجه هر دو کشورمان ساخته اند، هدف قرار دهند. وجود هیچ پناهگاهی برای این تیروریست های عالیرتبه، که محل بود و باش و نیات آنها معلوم و واضح است، تحمل نخواهد شد. برای پاکستان، ما به تشویق رهبران ملکی و نظامی شان ادامه خواهیم داد تا جنگ خود را علیه افراطیت دوام بدهند، و پناهگاه های تیروریست ها را در کشور شان از بین ببرند.

ما حالا بر کار با مؤسسات دیموکراتیک پاکستان تمرکز داریم، و روابط بین حکومتات و مردم خود را در مورد منافع و نگرانی های مشترک خود، عمیقتر میسازیم. ما بر ستراتیژی روابط دراز مدت با پاکستان متعهد هستیم. ما این تعهد خود را با پاکستان از طریق ارائه سالانه □. □ میلیارد دالر برای پنج سال آینده محکم نموده ایم تا به انکشاف پاکستان و دیموکراسی در آن کشور کمک شود، و رهبری مساعی جهانی را به عهده گرفته ایم تا کمک و حمایت بیشتر برای پاکستان جمع آوری نماییم. این تعهد قابل ملاحظه و کمک دراز مدت برای اهداف ذیل صورت میگیرد:

- (□) کمک به پاکستان برای حل فوری بحران انرژی، آب، و مسایل مربوطه اقتصادی، بنأ شراکت ما با مردم پاکستان عمیقتر و علایق آنها با افراطیت کمتر شود؛
- (□) حمایت اصلاحات اقتصادی وسیعتر که برای حرکت پاکستان به جانب ایجاد دایمی مشاغل و رشد اقتصادی، ثبات و پیشرفت دراز مدت پاکستان ضروری میباشد؛ و
- (□) کمک با پاکستان برای پیروزی دوامدار آن در مقابل تندروان تا پناهگاه های افراطیان را که پاکستان، افغانستان و منطقه و مردم جهان را تهدید میکند از بین ببرد.

امداد اضافی ایالات متحده به پاکستان کمک خواهد کرد تا بنیاد دراز مدت را برای انکشاف و پیشرفت بگذارد، و همچنان روابط بین مردم امریکا و مردم پاکستان را از طریق نشان دادن این تعهد ایالات متحده تقویه میکند که ایالات متحده در حل مشکلاتی کمک میکند که مردم پاکستان روزانه در زندگی با آنها دست و گریبان اند و ما به هم یکجا در شکستادن افراطیانی کار میکنیم که پاکستان را تهدید مینمایند و برای امریکا هم تهدید متوجه میسازند.

X X X